

# SILVERCREST®



## ASPIRADOR DE MANO EN SECO Y HÚMEDO MINI ASPIRAPOLVERE-LIQUIDI SAS 7.4 LI B3

(ES)

### ASPIRADOR DE MANO EN SECO Y HÚMEDO

Instrucciones de uso

(PT)

### ASPIRADOR MANUAL PARA MOLHADO E SECO

Manual de instruções

(DE) (AT) (CH)

### HANDSTAUBSAUGER NASS UND TROCKEN

Bedienungsanleitung

(IT) (MT)

### MINI ASPIRAPOLVERE-LIQUIDI

Istruzioni per l'uso

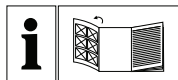
(GB) (MT)

### WET & DRY HANDHELD VACUUM CLEANER

Operating instructions

IAN 390758\_2201

(ES) (IT) (PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

---

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

GB MT

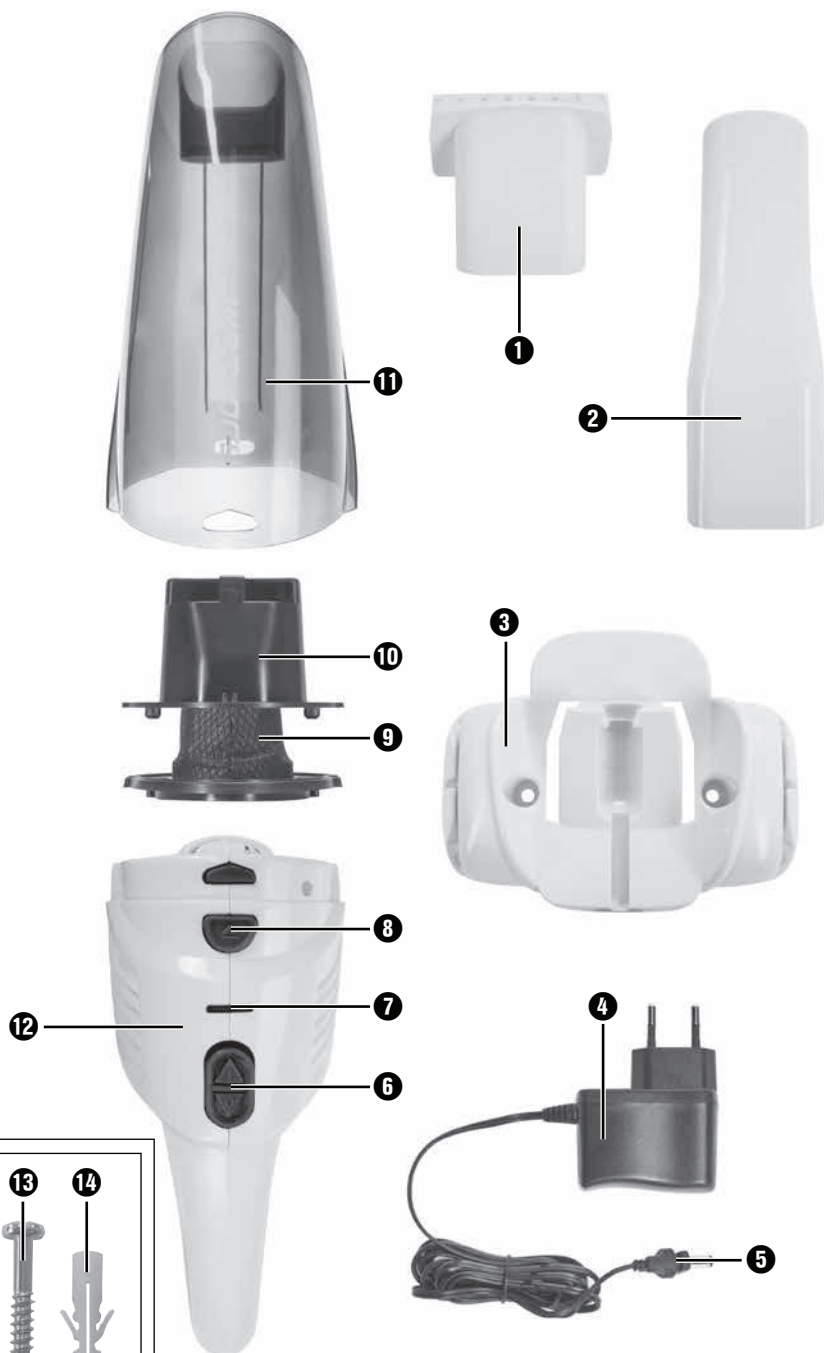
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|              |                        |        |    |
|--------------|------------------------|--------|----|
| ES           | Instrucciones de uso   | Página | 1  |
| IT / MT      | Istruzioni per l'uso   | Pagina | 15 |
| PT           | Manual de instruções   | Página | 29 |
| GB / MT      | Operating instructions | Page   | 43 |
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung    | Seite  | 57 |

**A****B****2x**

## Índice

|                                                     |           |
|-----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducción</b>                                 | <b>2</b>  |
| <b>Uso previsto</b>                                 | <b>2</b>  |
| <b>Volumen de suministro</b>                        | <b>2</b>  |
| <b>Descripción del aparato</b>                      | <b>3</b>  |
| <b>Características técnicas</b>                     | <b>4</b>  |
| <b>Indicaciones importantes de seguridad</b>        | <b>5</b>  |
| <b>Antes de la primera puesta en funcionamiento</b> | <b>7</b>  |
| <b>Información sobre la batería</b>                 | <b>8</b>  |
| <b>Montaje del soporte mural</b>                    | <b>8</b>  |
| <b>Carga del aparato</b>                            | <b>9</b>  |
| <b>Manejo</b>                                       | <b>10</b> |
| <b>Limpieza</b>                                     | <b>11</b> |
| <b>Desecho</b>                                      | <b>12</b> |
| <b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b>          | <b>13</b> |
| Asistencia técnica                                  | 14        |
| Importador                                          | 14        |

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso previsto

Este aspirador de mano solo debe utilizarse para aspirar superficies o materiales – secos o húmedos– y líquidos. Este aparato no debe utilizarse para aspirar sobre personas o animales. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto o por un manejo inadecuado. Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial.

## Volumen de suministro

- Aspirador de mano
- Boquilla para juntas
- Boquilla de aspiración de líquidos
- Soporte mural
- Material de montaje (2 tornillos y 2 tacos)
- Fuente de alimentación
- Instrucciones de uso

Compruebe la integridad del volumen de suministro inmediatamente después de desembalar el producto.

## Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

### Figura A:

- ❶ Boquilla de aspiración de líquidos
- ❷ Boquilla para juntas
- ❸ Soporte mural
- ❹ Fuente de alimentación
- ❺ Conector coaxial
- ❻ Interruptor de encendido/apagado
- ❼ Piloto de control de carga (rojo/verde)
- ❽ Botón de desencastre
- ❾ Bolsa del filtro de polvo
- ❿ Filtro de polvo
- ⓫ Depósito de suciedad
- ⓬ Bloque motor

### Figura B:

- ❿ Tornillo
- ⓭ Taco

### INDICACIÓN

- El aparato se suministra con la batería descargada. Antes de usar el aparato por primera vez, debe cargarse la batería.

## Características técnicas

| Aparato              |                                                                                                                             |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensión de entrada   | 9,6 V === (corriente continua)                                                                                              |
| Corriente de entrada | 0,5 A                                                                                                                       |
| Polaridad            | <br>(positiva interior, negativa exterior) |

| Batería   |                                                                           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------|
| Capacidad | 2200 mAh                                                                  |
| Batería   | 7,4 V === (corriente continua)<br>(2 baterías de iones de litio de 3,7 V) |

| Fuente de alimentación                        |                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fabricante                                    | KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>ALEMANIA<br>Tribunal de registro: juzgado de primera<br>instancia de Bochum<br>Número de registro: HRB 4598 |
| Modelo                                        | SAS 7.4 LI B3-1                                                                                                                                                          |
| Tensión de entrada                            | 100-240 V ~ (corriente alterna)                                                                                                                                          |
| Frecuencia de la corriente alterna de entrada | 50/60 Hz                                                                                                                                                                 |
| Tensión de salida                             | 9,6 V === (corriente continua)                                                                                                                                           |
| Corriente de salida                           | 0,5 A                                                                                                                                                                    |
| Potencia de salida                            | 4,8 W                                                                                                                                                                    |
| Eficiencia media en activo                    | 78,6 %                                                                                                                                                                   |
| Consumo de potencia sin carga                 | 0,07 W                                                                                                                                                                   |
| Corriente de entrada                          | 0,3 A                                                                                                                                                                    |
| Polaridad                                     | <br>(positiva interior, negativa exterior)                                            |
| Clase de aislamiento                          | II/□ (aislamiento doble)                                                                                                                                                 |
| Clase de eficiencia                           | 6 (VI)                                                                                                                                                                   |

### INDICACIÓN

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

## Indicaciones importantes de seguridad

### **⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**

- ▶ No utilice el aspirador de mano si el cable, el enchufe o la carcasa están dañados.
- ▶ Encargue la sustitución inmediata del enchufe o del cable de red dañado al personal especializado autorizado, al servicio de asistencia técnica o a una persona con una cualificación similar para evitar riesgos.
- ▶ Encargue estos trabajos exclusivamente a un taller especializado. No abra nunca el aparato. Existe riesgo de lesiones si se realizan alteraciones en el aparato por cuenta propia.
- ▶ Antes de encender el aparato, asegúrese de que la tensión indicada en las características técnicas del aparato se corresponda con la tensión de la red.
- ▶ No toque la fuente de alimentación ni el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- ▶ No utilice un cable alargador para conectar la fuente de alimentación, sino conéctela directamente a una toma eléctrica.



No cargue ni utilice este aparato al aire libre.

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ No cambie ningún accesorio mientras el aparato esté en funcionamiento.
- ▶ No utilice el aspirador de mano para aspirar objetos afilados o fragmentos de vidrio.
- ▶ No aspire nunca cerillas ardiendo, colillas ni cenizas candentes.
- ▶ No utilice el aspirador de mano para aspirar productos químicos, polvo de piedra, yeso, cemento u otras partículas similares.

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!**

- ▶ El aparato no es apto para su uso con sustancias inflamables y explosivas ni para líquidos químicos y agresivos.
- ▶ Guarde siempre el aparato en estancias cerradas. Para evitar accidentes, guarde el aparato en un lugar seco después de su uso.
- ▶ En circunstancias extremas, pueden producirse fugas en las celdas de la batería. Si el líquido entra en contacto con la piel o los ojos, limpie o enjuague inmediatamente la zona afectada con agua limpia y busque asistencia médica.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ▶ Tenga especial cuidado al utilizar el aspirador de mano sobre una escalera.

**¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- ▶ La fuente de alimentación no debe utilizarse para otros fines. No transporte nunca el soporte mural ni la fuente de alimentación sujetándolos por el cable. No tire nunca del cable para mover el aparato.
- ▶ Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica asíéndolo por el propio enchufe.
- ▶ Evite colocar el aspirador de mano junto a radiadores, hornos o cualquier otro aparato o superficie que se caliente.

## ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Asegúrese siempre de que las ranuras de ventilación estén desbloqueadas. Si el circuito de aire está bloqueado, puede provocarse un sobrecalentamiento y daños en el aparato.
- ▶ Aunque este aparato también está diseñado para aspirar pequeñas cantidades de agua, su carcasa no está protegida contra las salpicaduras de agua. Por este motivo, no debe sumergirse el aparato en agua ni exponerse a la humedad.
- ▶  El producto cuenta con una batería de iones de litio instalada en el equipo o embalada con él. No arroje la batería al fuego ni la exponga a temperaturas elevadas. Existe peligro de explosión.
- ▶ No utilice el aspirador de mano sin el filtro de polvo.
- ▶ No utilice la fuente de alimentación para otro producto ni intente cargar este aparato con otro cargador. Utilice exclusivamente la fuente de alimentación suministrada con este aparato.
- ▶ No intente recargar nunca **las pilas que no sean recargables**.
- ▶ La batería de este aparato no puede cambiarse.

## Antes de la primera puesta en funcionamiento

- Retire todo el material de embalaje del aparato.
- Presione ligeramente la bolsa del filtro de polvo ⑨ y el filtro de polvo ⑩ hacia el depósito de suciedad ⑪. Estos elementos pueden haberse aflojado durante el transporte y es posible que no estén correctamente ajustados en el depósito de suciedad ⑪.
- Coloque el depósito de suciedad ⑪ sobre el bloque motor ⑫:
  - Introduzca la pestaña de plástico de la parte inferior del aspirador de mano en el alojamiento del depósito de suciedad ⑪.
  - Pulse el botón de desencastre ⑧ y coloque al mismo tiempo el depósito de polvo ⑪ sobre el bloque motor ⑫.
  - Suelte el botón de desencastre ⑧ de forma que el encastre quede encajado en el alojamiento. De este modo, el depósito de suciedad ⑪ quedará firmemente montado sobre el bloque motor ⑫.

## Información sobre la batería

- 1) El aspirador de mano funciona con una batería recargable de iones de litio.
- 2) Para el mantenimiento de la batería, recomendamos lo siguiente: una vez cargada la batería, desconecte la fuente de alimentación ④ de la toma eléctrica. Vuelva a conectar la fuente de alimentación ④ en la toma eléctrica cuando aprecie que la potencia de aspiración del aspirador de mano sea más débil.

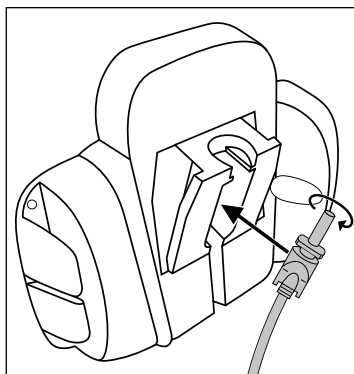
### INDICACIÓN

- Este aparato está equipado con un control de temperatura para proteger la batería. A temperaturas ambiente altas, en casos excepcionales, el proceso de carga puede interrumpirse o el aparato puede apagarse automáticamente:
  - El piloto de control de carga ⑦ se ilumina en rojo durante el proceso de carga. El proceso de carga se interrumpe y vuelve a activarse automáticamente en cuanto se reduzca la temperatura del aparato.
  - El piloto de control de carga ⑦ parpadea tres veces en rojo durante el funcionamiento en intervalos de un segundo. El aparato se apaga automáticamente. Tras esto, deje que el aparato se enfríe durante unos 20-30 minutos antes de volver a encenderlo.

## Montaje del soporte mural

### ⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Asegúrese de que no haya cables eléctricos ni otros conductos o tuberías en la pared justo en el sitio donde desee taladrar los orificios para el soporte mural ③. ¡Existe peligro de muerte si se taladra un cable eléctrico!
- 1) Inserte el conector coaxial ⑤ de la fuente de alimentación ④ en el soporte mural ③ de la manera indicada en la siguiente figura. Gire el conector coaxial ⑤ para fijarlo.



- 2) Busque un lugar de montaje apropiado para el soporte mural ③:  
El aspirador de mano debe poder introducirse y extraerse sin dificultad y debe haber una toma eléctrica accesible para la fuente de alimentación ④.
- 3) Taladre dos orificios a una distancia de aprox. 61 mm. Use el soporte mural ③ para marcar los orificios de forma que pueda calcularse bien la distancia. Los orificios taladrados deben ser adecuados para los tacos de 5 mm.
- 4) Inserte los tacos ⑭ en los orificios y atornille bien el soporte mural ③ con los tornillos ⑬.
- 5) Puede insertar las boquillas en el soporte lateral para accesorios.
- 6) Conecte la fuente de alimentación ④ en la toma eléctrica.

## Carga del aparato

### INDICACIÓN

- Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado ⑥ esté ajustado en la posición trasera (posición "0") antes de comenzar la carga.
- Coloque el aspirador de mano en el soporte mural ③ desde arriba de forma que el conector coaxial ⑤ se introduzca en la conexión del aspirador de mano. El piloto de control de carga ⑦ parpadeará en rojo y se iniciará el proceso de carga.
- **Importante:** cuando el aspirador de mano tenga suficiente energía como para aspirar, el piloto de control de carga ⑦ se iluminará en verde. Esto no quiere decir que las pilas estén totalmente cargadas. Cuando el piloto de control de carga ⑦ se ilumina en verde, las pilas están cargadas aprox. en un 80 %.
- Una vez finalizado el proceso de carga, que, con la batería totalmente descargada, suele durar aprox. 5 horas, el aparato pasa automáticamente al estado de mantenimiento de carga (función de mantenimiento). Para evitar posibles daños en la batería, no deje el aparato conectado de forma permanente a la fuente de alimentación ④.
- Vuelva a cargar la batería cuando aprecie que el aspirador de mano haya perdido notablemente su potencia de aspiración y el piloto de control de carga ⑦ parpadee en verde.

### INDICACIÓN

- El aspirador de mano también puede cargarse directamente con la fuente de alimentación ④. Para ello, extraiga el conector coaxial ⑤ del soporte mural ③ con un leve giro e insértelo en la conexión del aspirador de mano.

## Manejo

### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- El orificio de aspiración debe estar siempre libre y no puede quedar obstruido. Los atascos provocan el sobrecalentamiento del motor, lo que puede ocasionar daños.

### INDICACIONES

- Asegúrese siempre de que el filtro de polvo **10** esté colocado antes de utilizar el aparato.
  - Como máximo, solo debe aspirarse líquido hasta que el depósito de suciedad **11** se llene hasta la marca MAX.
- 1) Retire el aspirador de mano del soporte mural **3** o, si no usa el soporte mural **3**, desconecte el conector coaxial **5** de la conexión del aparato.
  - 2) Si lo desea, monte la boquilla pertinente en el orificio de aspiración.
    - La boquilla para juntas **2** para limpiar los lugares estrechos y de difícil acceso.
    - La boquilla de aspiración de humedad **1** para aspirar líquidos.

### INDICACIÓN

- Después de aspirar líquidos, limpie inmediatamente el depósito de suciedad **11** para evitar la proliferación de bacterias y gérmenes. Asegúrese siempre de que la bolsa del filtro de polvo **9** esté totalmente seca antes de volver a utilizar el aparato.

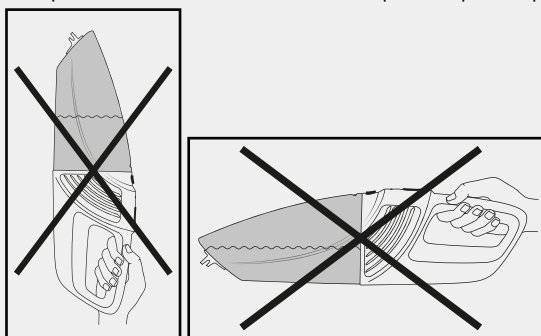
### INDICACIÓN PARA LA ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS

- Tras aspirar líquidos, transporte siempre el aparato con la boquilla de aspiración de líquidos **1** orientada hacia abajo:



## INDICACIÓN PARA LA ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS

- Si transporta el aparato en posición horizontal o con la boquilla de aspiración de líquidos **1** orientada hacia arriba, es posible que el líquido se derrame:



- 3) Para encender el aparato, desplace el interruptor de encendido/apagado **6** hacia la posición delantera. A continuación, el piloto de control de carga **7** se iluminará en verde.
- 4) Después de usar el aparato, desplace el interruptor de encendido/apagado **6** hacia la posición trasera.

## INDICACIÓN

- Coloque el aspirador de mano en el soporte mural **3** y comience con el proceso de carga si la potencia de aspiración es claramente más débil y el piloto de control de carga **7** parpadea en verde.

## Limpieza

Para conseguir mejores resultados, vacíe el depósito de suciedad **11** y limpie el filtro de polvo **10** después de cada uso.

### ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No use productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
- 1) Para abrir el depósito de suciedad **11**, pulse el botón de desencastre **8** y retire el depósito de suciedad **11**.
  - 2) Extraiga el filtro de polvo **10** del depósito de suciedad **11**. Para ello, agárrelo por la abertura del filtro de polvo **10** y retírelo.
  - 3) Vacíe el depósito de suciedad **11**.
  - 4) Retire la bolsa del filtro de polvo **9** con su soporte del filtro de polvo **10**.
  - 5) Limpie la bolsa del filtro de polvo **9** en agua fría y espere a que vuelva a estar completamente seca antes de volver a colocarla en el filtro de polvo **10**. No la seque con aire caliente.

- 6) Vuelva a insertar el filtro de polvo **10** en el depósito de suciedad **11**. Asegúrese de que el filtro de polvo **10** encaje bien y de que la junta de goma cierre el depósito de suciedad **11**.
- 7) Vuelva a colocar el depósito de suciedad **11** sobre el bloque motor **12**:
  - Introduzca la pestaña de plástico de la parte inferior del aspirador de mano en el alojamiento del depósito de suciedad **11**.
  - Pulse el botón de desencastre **8** y coloque al mismo tiempo el depósito de polvo **11** sobre el bloque motor **12**.
  - Suelte el botón de desencastre **8** de forma que el encastre quede encajado en el alojamiento. De este modo, el depósito de suciedad **11** quedará firmemente montado sobre el bloque motor **12**.
- 8) Limpie la carcasa y las dos boquillas con un paño ligeramente húmedo. En caso de suciedad persistente, añada al paño un producto de limpieza suave.
- 9) Seque bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato o de guardarlo.

## Desecho



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.**

Siempre que sea posible hacerlo sin destruir el aparato, retire las pilas o baterías usadas antes de entregarlo para su desecho y recíclelas por separado. Si la batería está integrada en el aparato de forma fija, debe indicarse que el aparato contiene una batería para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

## **Garantía de Kompernass Handels GmbH**

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### **Condiciones de la garantía**

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### **Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios**

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### **Alcance de la garantía**

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 390758\_2201 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 390758\_2201.

## Asistencia técnica

ES

### Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)

IAN 390758\_2201

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Indice

|                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduzione .....</b>                                   | <b>16</b> |
| <b>Uso conforme .....</b>                                   | <b>16</b> |
| <b>Materiale in dotazione.....</b>                          | <b>16</b> |
| <b>Descrizione dell'apparecchio.....</b>                    | <b>17</b> |
| <b>Dati tecnici .....</b>                                   | <b>18</b> |
| <b>Indicazioni importanti relative alla sicurezza .....</b> | <b>19</b> |
| <b>Prima della prima messa in funzione .....</b>            | <b>21</b> |
| <b>Informazioni relative alle batterie .....</b>            | <b>22</b> |
| <b>Montaggio del supporto a parete.....</b>                 | <b>22</b> |
| <b>Ricarica .....</b>                                       | <b>23</b> |
| <b>Uso .....</b>                                            | <b>24</b> |
| <b>Pulizia .....</b>                                        | <b>25</b> |
| <b>Smaltimento .....</b>                                    | <b>26</b> |
| <b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH .....</b>         | <b>27</b> |
| Assistenza .....                                            | 28        |
| Importatore .....                                           | 28        |

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## Uso conforme

L'aspirapolvere portatile deve essere impiegato esclusivamente per la pulizia di superfici asciutte o bagnate o per aspirare materiali asciutti o bagnati ovvero liquidi. Non utilizzare l'apparecchio su animali o persone. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. La casa produttrice non è responsabile dei danni causati da un impiego non conforme alle regole o da un uso non corretto. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

## Materiale in dotazione

- Aspirapolvere portatile
- Bocchetta per giunti
- Bocchetta per l'aspirazione dei liquidi
- Supporto a parete
- Materiale di montaggio (2 viti, 2 tasselli)
- Alimentatore
- Manuale di istruzioni

Subito dopo il disimballaggio, controllare l'integrità della fornitura.

## Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

### Figura A:

- ❶ Bocchetta per l'aspirazione dei liquidi
- ❷ Bocchetta per giunti
- ❸ Supporto a parete
- ❹ Alimentatore
- ❺ Spinotto cavo
- ❻ Interruttore ON/OFF
- ❼ Spia di controllo della carica (rossa/verde)
- ❽ Tasto di sbloccaggio
- ❾ Sacchetto-filtro della polvere
- ❿ Filtro della polvere
- ⓫ Contenitore dello sporco
- ⓬ Blocco motore

### Figura B:

- Ⓜ Vite
- Ⓨ Tassello

#### **NOTA**

- L'apparecchio è stato fornito con batterie scariche. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, caricare le batterie.

## Dati tecnici

### Apparecchio

|                      |                                                                                                                                   |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensione d'ingresso  | 9,6 V === (corrente continua)                                                                                                     |
| Corrente di ingresso | 0,5 A                                                                                                                             |
| Polarità             | <br>(positivo all'interno, negativo all'esterno) |

### Batterie

|          |                                                                           |
|----------|---------------------------------------------------------------------------|
| Capacità | 2200 mAh                                                                  |
| Batteria | 7,4 V === (corrente continua)<br>(2 batterie agli ioni di litio da 3,7 V) |

### Alimentatore

|                                           |                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produttore                                | KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>GERMANIA<br>Registro delle imprese del tribunale di Bochum<br>Numero di iscrizione: HRB 4598 |
| Modello                                   | SAS 7.4 LI B3-1                                                                                                                                           |
| Tensione d'ingresso                       | 100-240 V ~ (corrente alternata)                                                                                                                          |
| Frequenza corrente alternata d'ingresso   | 50/60 Hz                                                                                                                                                  |
| Tensione di uscita                        | 9,6 V === (corrente continua)                                                                                                                             |
| Corrente di uscita                        | 0,5 A                                                                                                                                                     |
| Potenza in uscita                         | 4,8 W                                                                                                                                                     |
| Efficienza media durante il funzionamento | 78,6%                                                                                                                                                     |
| Assorbimento di potenza a vuoto           | 0,07 W                                                                                                                                                    |
| Corrente di ingresso                      | 0,3 A                                                                                                                                                     |
| Polarità                                  | <br>(positivo all'interno, negativo all'esterno)                       |
| Classe di protezione                      | II /  (isolamento doppio)                                              |
| Classe di efficienza                      | 6                                                                      |

### NOTA

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

## **Indicazioni importanti relative alla sicurezza**

### **⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**

- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di danni al cavo, alla spina o all'alloggiamento.
- ▶ Al fine di evitare pericoli, fare sostituire immediatamente spine o cavi danneggiati da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza clienti.
- ▶ Fare eseguire questi lavori unicamente da un'officina specializzata. Non aprire mai l'apparecchio di propria iniziativa. Gli interventi non eseguiti da centri specializzati potrebbero dare luogo a lesioni.
- ▶ Prima di accendere l'apparecchio controllare che la tensione riportata nei dati tecnici corrisponda alla tensione di rete esistente.
- ▶ Non toccare mai l'alimentatore o l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- ▶ Non usare cavi di prolunga, bensì inserire l'alimentatore direttamente nella spina.



Non caricare né usare l'apparecchio all'aperto.

### **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Non cambiare gli accessori con l'apparecchio acceso.
- ▶ Non usare l'aspirapolvere portatile per aspirare oggetti a punta o pezzi di vetro.
- ▶ Non aspirare mai fiammiferi accesi, cenere ancora ardente o mozziconi di sigarette.
- ▶ Non usare l'aspirapolvere per aspirare prodotti chimici, polvere di pietra, gesso, cemento o sostanze analoghe.
- ▶ L'apparecchio non è indicato per materiali infiammabili ed esplosivi o liquidi chimici e aggressivi.

## **⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!**

- ▶ Riporre l'apparecchio sempre in luoghi chiusi. Per evitare infortuni, dopo l'uso riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.
- ▶ In condizioni estreme possono verificarsi delle perdite dagli elementi delle batterie. In caso di contatto del liquido con la pelle o con gli occhi, lavare e risciacquare immediatamente con acqua pulita. Rivolgersi ad un medico.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ▶ Adottare la massima cautela quando si utilizza l'aspirapolvere per le scale.

## **ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- ▶ Usare solo accessori consigliati dalla casa produttrice.
- ▶ L'alimentatore non deve essere utilizzato per altri scopi. Non trasportare mai il supporto a parete o l'alimentatore tenendolo dal cavo. Non spostare mai l'apparecchio tirandolo dal cavo.
- ▶ Afferrare sempre la spina per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- ▶ Non collocare mai l'aspirapolvere vicino a corpi riscaldanti, forni o altri apparecchi o superfici riscaldate.
- ▶ Verificare sempre che le aperture di ventilazione non siano ostruite. L'ostruzione alla circolazione dell'aria può dare luogo al surriscaldamento dell'apparecchio e provocare danni.

## ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ L'apparecchio è sì predisposto anche per aspirare ridotte quantità di acqua, tuttavia il suo alloggiamento non è protetto dagli spruzzi d'acqua. Pertanto non immergere l'apparecchio in acqua e non esporlo all'umidità.
- ▶  Il prodotto è dotato di una batteria agli ioni di litio ovvero la batteria è acclusa al prodotto. Non gettare mai le batterie nel fuoco e non esporle a temperature elevate. Sussiste il pericolo di esplosione!
- ▶ Non usare l'aspirapolvere portatile senza aver prima inserito il filtro della polvere.
- ▶ Non usare l'alimentatore per altri prodotti e non cercare di ricaricare l'apparecchio con un'altra stazione di carica. Usare esclusivamente l'alimentatore compreso nella fornitura dell'apparecchio.
- ▶ Non tentare mai di ricaricare pile **non ricaricabili**.
- ▶ Le batterie presenti in questo apparecchio non possono venire sostituite.

## Prima della prima messa in funzione

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dall'apparecchio.
- Spingere leggermente il sacchetto-filtro della polvere 9 e il filtro della polvere 10 nel contenitore dello sporco 11. Durante il trasporto è possibile che si siano allentati e non siano dunque correttamente inseriti nel contenitore dello sporco 11.
- Mettere il contenitore dello sporco 11 sul blocco motore 12:
  - Infilare il nasello di plastica che si trova sul lato inferiore dell'aspirapolvere portatile nell'apposito intaglio del contenitore dello sporco 11.
  - Premere il tasto di sbloccaggio 8 e infilare contemporaneamente il contenitore dello sporco 11 sul blocco motore 12.
  - Rilasciare il tasto di sbloccaggio 8 in modo che il blocco entri nell'intaglio. Il contenitore dello sporco 11 è ora fissato al blocco motore 12.

## Informazioni relative alle batterie

- 1) L'aspirapolvere portatile è azionato da batterie agli ioni di litio ricaricabili.
- 2) Per la manutenzione delle batterie consigliamo quanto segue: dopo che le batterie sono state caricate, staccare l'alimentatore ❹ dalla presa. Collegare nuovamente l'alimentatore ❹ alla presa di rete solo quando si nota che la potenza di aspirazione dell'aspirapolvere portatile si è sensibilmente indebolita.

### NOTA

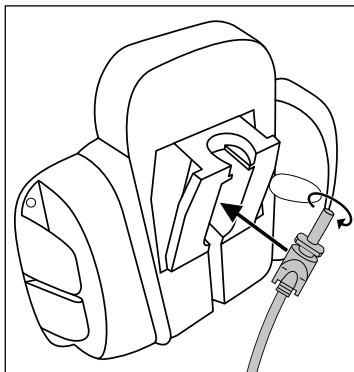
- L'apparecchio è provvisto di un dispositivo di sorveglianza della temperatura che protegge la batteria. A temperature ambiente elevate, in rari casi, il processo di carica potrebbe interrompersi o l'apparecchio potrebbe spegnersi automaticamente:
  - Durante il processo di carica, la spia di controllo della carica ❷ è accesa con luce rossa. Il processo di carica si interrompe e riprende automaticamente non appena la temperatura dell'apparecchio si abbassa.
  - Durante il funzionamento, la spia di controllo della carica ❷ lampeggia tre volte con luce rossa ad intervalli di un secondo. L'apparecchio si spegne automaticamente. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 20-30 minuti prima di riaccenderlo.

## Montaggio del supporto a parete

### ⚠ PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

- Assicurarsi che nella parete non si trovino linee di corrente o di altro tipo, ovvero tubi, prima di praticare i fori per il supporto a parete ❸. La perforazione di una linea elettrica comporta pericolo di morte!

- 1) Inserire lo spinotto cavo ❺ dell'alimentatore ❹ nel supporto a parete ❸ come descritto nella seguente illustrazione. Fissare lo spinotto cavo ❺ ruotandolo.



- 2) Cercare una posizione di montaggio idonea per il supporto a parete **3**: l'aspirapolvere portatile deve poter essere estratto dal supporto a parete senza problemi e l'alimentatore **4** deve trovarsi nelle vicinanze della presa di rete.
- 3) Praticare due fori ad una distanza di circa 61 mm. Utilizzare il supporto a parete **3** per segnare i punti in cui effettuare i fori: in tal modo la distanza viene misurata correttamente. Praticare fori adatti a tasselli da 5 mm.
- 4) Inserire i tasselli **14** nei fori e avvitare saldamente il supporto a parete **3** con l'ausilio delle viti **13**.
- 5) Le bocchette si possono inserire sui supporti laterali per gli accessori.
- 6) Inserire l'alimentatore **4** in una presa di rete.

## Ricarica

### NOTA

- Verificare che l'interruttore ON/OFF **6** sia stato spostato all'indietro (in posizione "0") prima di avviare il procedimento di carica.
- Inserire l'aspirapolvere portatile dall'alto nel supporto a parete **3**, in modo che lo spinotto cavo **5** scivoli nella presa dell'aspirapolvere portatile. La spia di controllo della carica **7** lampeggia con luce rossa e il procedimento di carica comincia.
- **Importante:** quando l'aspirapolvere portatile ha sufficiente energia per aspirare, la spia di controllo della carica **7** si accende con luce verde. Ciò non significa che le batterie sono completamente cariche. Quando la spia di controllo della carica **7** si accende con luce verde le batterie sono cariche all'incirca all'80%.
- Una volta concluso il processo di carica, il quale può durare circa 5 ore in caso di batterie completamente scariche, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di mantenimento della carica (funzione di mantenimento). Non lasciare tuttavia l'apparecchio permanentemente collegato all'alimentatore **4** per evitare eventuali danni alle batterie.
- Ricaricare le batterie solo quando la potenza di aspirazione dell'aspirapolvere portatile si riduce sensibilmente e la spia di controllo della carica **7** lampeggia con luce verde.

### NOTA

- L'aspirapolvere portatile può essere caricato direttamente anche tramite l'alimentatore **4**. Rimuovere a tale scopo lo spinotto cavo **5** tramite una leggera rotazione dal supporto a parete **3** e inserirlo nella presa dell'aspirapolvere portatile.

## Uso

### ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- L'apertura di aspirazione deve essere sempre libera e non intasata. Gli intasamenti provocano surriscaldamento e danni al motore.

### NOTE

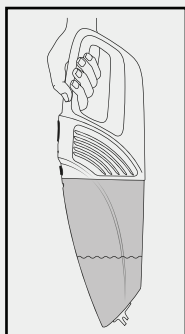
- Verificare che il filtro della polvere **10** sia sempre inserito prima di usare l'apparecchio.
  - Aspirare come massimo una quantità di liquido tale da riempire il contenitore dello sporco **11** fino alla tacca MAX.
- 1) Rimuovere l'aspirapolvere portatile dal supporto a parete **3** o, se non si utilizza il supporto a parete **3**, estrarre lo spinotto cavo **5** dalla presa.
  - 2) Se lo si desidera, inserire la bocchetta adatta nell'apertura di aspirazione:
    - la bocchetta per giunti **2** per pulire punti stretti e difficili da raggiungere.
    - la bocchetta per l'aspirazione dei liquidi **1** per l'aspirazione di liquidi.

### NOTA

- Dopo aver aspirato i liquidi, pulire immediatamente il contenitore dello sporco **11**. Altrimenti si formano batteri e germi. Verificare che il sacchetto-filtro della polvere **9** sia sempre completamente asciutto prima di riutilizzare l'apparecchio.

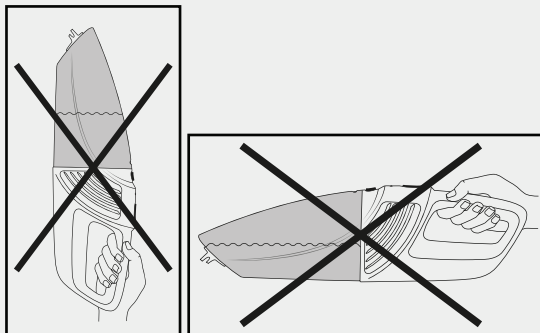
### NOTA SULL'ASPIRAZIONE DI LIQUIDI

- Se sono stati aspirati dei liquidi, trasportare sempre l'apparecchio con la bocchetta per l'aspirazione dei liquidi **1** rivolta verso il basso:



## NOTA SULL'ASPIRAZIONE DI LIQUIDI

- Se l'apparecchio viene trasportato orizzontalmente o con la bocchetta per l'aspirazione dei liquidi **1** rivolta verso l'alto, può capitare che fuoriesca del liquido:



- 3) Per accendere l'apparecchio spingere l'interruttore ON/OFF **6** in avanti. La spia di controllo della carica **7** si accende con luce verde.
- 4) Dopo l'uso, spingere indietro l'interruttore ON/OFF **6**.

## NOTA

- Inserire l'aspirapolvere portatile nel supporto a parete **3** e iniziare il processo di ricarica quando la potenza di aspirazione si indebolisce sensibilmente e la spia di controllo della carica **7** lampeggia con luce verde.

## Pulizia

Per ottenere i migliori risultati, svuotare il contenitore dello sporco **11** e pulire il filtro della polvere **10** dopo ogni uso.

## ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non utilizzare detergenti chimici, abrasivi o aggressivi. Essi aggrediscono la superficie dell'apparecchio.
- 1) Per aprire il contenitore dello sporco **11**, premere il tasto di sbloccaggio **8** e rimuovere il contenitore dello sporco **11**.
  - 2) Rimuovere il filtro della polvere **10** dal contenitore dello sporco **11** afferrando l'apertura del filtro della polvere **10** e tirandolo fuori..
  - 3) Svuotare il contenitore dello sporco **11**.
  - 4) Sfilare il sacchetto-filtro della polvere **9** con il suo supporto dal filtro della polvere **10**.
  - 5) Sciacquare il sacchetto-filtro della polvere **9** con acqua fredda e attendere che si sia completamente asciugato prima di reinserirlo nel filtro della polvere **10**. Non asciugarlo con aria calda.

- 6) Reinserire il filtro della polvere **10** nel contenitore dello sporco **11**. Assicurarsi che il filtro della polvere **10** sia inserito correttamente e che il bordo di gomma del contenitore dello sporco **11** sia a tenuta.
- 7) Reinserire il filtro della polvere **11** sul blocco motore **12**:
  - Infilare il nasello di plastica che si trova sul lato inferiore dell'aspirapolvere portatile nell'apposito intaglio del contenitore dello sporco **11**.
  - Premere il tasto di sbloccaggio **8** e infilare contemporaneamente il contenitore dello sporco **11** sul blocco motore **12**.
  - Rilasciare il tasto di sbloccaggio **8** in modo che il blocco entri nell'intaglio. Il contenitore dello sporco **11** è ora fissato al blocco motore **12**.
- 8) Pulire l'alloggiamento e le due bocchette con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco resistente, versare un po' di detergente delicato sul panno.
- 9) Asciugare accuratamente tutte le parti prima di riutilizzare o conservare l'apparecchio.

## Smaltimento



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che l'apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/EU. Questa direttiva prescrive che l'apparecchio, al termine della sua durata utile, non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## **Garanzia della Kompernass Handels GmbH**

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Ambito della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 390758\_2201 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 390758\_2201 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza



### Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)



### Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 390758\_2201

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Índice

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introdução</b> .....                                   | <b>30</b> |
| <b>Utilização correta</b> .....                           | <b>30</b> |
| <b>Conteúdo da embalagem</b> .....                        | <b>30</b> |
| <b>Descrição do aparelho</b> .....                        | <b>31</b> |
| <b>Dados técnicos</b> .....                               | <b>32</b> |
| <b>Indicações de segurança importantes</b> .....          | <b>33</b> |
| <b>Antes da primeira colocação em funcionamento</b> ..... | <b>35</b> |
| <b>Informações sobre os acumuladores</b> .....            | <b>36</b> |
| <b>Montagem do suporte de parede</b> .....                | <b>36</b> |
| <b>Carregamento</b> .....                                 | <b>37</b> |
| <b>Utilização</b> .....                                   | <b>38</b> |
| <b>Limpeza</b> .....                                      | <b>39</b> |
| <b>Eliminação</b> .....                                   | <b>40</b> |
| <b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b> .....          | <b>41</b> |
| Assistência Técnica .....                                 | 42        |
| Importador .....                                          | 42        |

## Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, utilização e eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

## Utilização correta

O aspirador manual só pode ser utilizado para aspirar superfícies ou materiais secos ou molhados, ou líquidos. Nem pessoas nem animais podem ser aspirados com este aparelho. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta ou operação indevida. O aparelho não é indicado para a utilização comercial.

## Conteúdo da embalagem

- Aspirador de mão
- Bocal para frestas
- Bocal para líquidos
- Suporte de parede
- Material de montagem (2 parafusos, 2 buchas)
- Fonte de alimentação
- Manual de instruções

Ao retirar o material da embalagem, verifique se foram fornecidas todas as peças.

## Descrição do aparelho

(Figuras, ver página desdobrável)

### Figura A:

- ❶ Bocal para líquidos
- ❷ Bocal para frestas
- ❸ Suporte de parede
- ❹ Fonte de alimentação
- ❺ Ficha fêmea
- ❻ Interruptor Ligar/Desligar
- ❼ Luz de controlo de carregamento (vermelha/verde)
- ❽ Botão de desbloqueio
- ❾ Saco do filtro de pó
- ❿ Filtro de pó
- ⓫ Depósito de resíduos
- ⓬ Bloco do motor

### Figura B:

- ❿ Parafuso
- ⓭ Bucha

### NOTA

- O aparelho é fornecido com acumuladores descarregados. Antes da primeira utilização do aparelho, os acumuladores têm de ser carregados.

## Dados técnicos

### Aparelho

|                     |                                                                                                                   |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensão de entrada   | 9,6 V === (corrente contínua)                                                                                     |
| Corrente de entrada | 0,5 A                                                                                                             |
| Polaridade          |  (mais interior, menos exterior) |

### Acumuladores

|            |                                                                             |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Capacidade | 2200 mAh                                                                    |
| Acumulador | 7,4 V === (corrente contínua)<br>(2 acumuladores de íões de lítio de 3,7 V) |

### Fonte de alimentação

|                                   |                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fabricante                        | KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>ALEMANHA<br>Tribunal de Registos do Tribunal<br>da Comarca de Bochum<br>Número de registo: HRB 4598 |
| Modelo                            | SAS 7.4 LI B3-1                                                                                                                                                  |
| Tensão de entrada                 | 100–240 V ~ (corrente alternada)                                                                                                                                 |
| Frequência da alimentação de CA   | 50/60 Hz                                                                                                                                                         |
| Tensão de saída                   | 9,6 V === (corrente contínua)                                                                                                                                    |
| Corrente de saída                 | 0,5 A                                                                                                                                                            |
| Potência de saída                 | 4,8 W                                                                                                                                                            |
| Eficiência média em funcionamento | 78,6 %                                                                                                                                                           |
| Consumo de energia sem carga      | 0,07 W                                                                                                                                                           |
| Corrente de entrada               | 0,3 A                                                                                                                                                            |
| Polaridade                        |  (mais interior, menos exterior)                                              |
| Classe de proteção                | II /  (isolamento duplo)                                                      |
| Classe de eficiência energética   |                                                                               |

### NOTA

- Não é necessária qualquer ação por parte do utilizador para mudar o aparelho entre os 50 e 60 Hz. O aparelho adapta-se tanto para os 50 como para os 60 Hz.

## Indicações de segurança importantes

### **⚠ PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!**

- ▶ Nunca utilize o aspirador manual se o cabo, a ficha ou a caixa estiver danificado(a).
- ▶ Cabos de alimentação ou fichas elétricas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos devidamente autorizados, pelo Serviço de Assistência Técnica ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ As reparações devem ser efetuadas apenas por uma oficina qualificada. Nunca abra o aparelho. As intervenções que não tiverem sido realizadas por uma empresa especializada podem levar à ocorrência de ferimentos.
- ▶ Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão mencionada nos dados técnicos do aparelho corresponde à tensão de alimentação.
- ▶ Não toque na fonte de alimentação ou no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- ▶ Não utilize a fonte de alimentação com uma extensão, ligue-a diretamente à tomada.



Não carregue ou utilize este aparelho ao ar livre.

### **⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ Não mude de acessórios com o aparelho em funcionamento.
- ▶ Não utilize o aspirador manual para aspirar objetos pontiagudos ou vidros.
- ▶ Nunca aspire fósforos acesos, cinzas em brasa ou pontas de cigarro acesas.
- ▶ Não utilize o aspirador manual para aspirar produtos químicos, pó de pedra, gesso, cimento ou outras partículas similares.

**⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

- ▶ O aparelho não é adequado para substâncias inflamáveis e explosivas ou para líquidos químicos e agressivos.
- ▶ Guarde sempre o aparelho em espaços fechados. Para evitar acidentes, guarde o aparelho num local seco após a utilização.
- ▶ Em condições extremas pode ocorrer um derrame de ácido do acumulador. Em caso de contacto do ácido com a pele ou os olhos, lave imediatamente a zona em questão com água limpa. Procure um médico.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- ▶ Tenha especial cuidado ao utilizar o aspirador em escadas.

**ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

- ▶ Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- ▶ A fonte de alimentação não pode ser utilizada para outros fins. Nunca transporte o suporte de parede ou a fonte de alimentação pelo cabo. Não puxe pelo cabo para deslocar o aparelho.
- ▶ Agarre sempre na ficha para desligar o aparelho da alimentação elétrica.
- ▶ Certifique-se de que o aspirador manual não é colocado perto de aquecedores, fornos ou outros aparelhos ou superfícies aquecidos.

**ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

- ▶ Certifique-se sempre de que as ranhuras de ventilação não ficam cobertas. Um circuito de ar bloqueado pode resultar no sobreaquecimento e na danificação do aparelho.
- ▶ O aparelho foi concebido para aspirar quantidades de água reduzidas, mas o corpo do aparelho não está protegido contra os salpicos de água. Não mergulhe, por isso, o aparelho em água nem o exponha à humidade!
- ▶  O produto está equipado ou é fornecido com um acumulador de iões de lítio. Não deite os acumuladores para o lume e não os exponha a temperaturas elevadas. Perigo de explosão!
- ▶ Não utilize o aspirador manual sem o filtro de pó montado.
- ▶ Não utilize a fonte de alimentação noutro produto e não tente carregar este aparelho com outra base de carregamento. Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida com este aparelho.
- ▶ Nunca tente carregar baterias **não recarregáveis**.
- ▶ Os acumuladores neste aparelho não podem ser substituídos.

**Antes da primeira colocação em funcionamento**

- Remova todos os materiais da embalagem do aparelho.
- Prima um pouco o saco do filtro de pó ⑨ e o filtro de pó ⑩ para dentro do depósito de resíduos ⑪. Estes podem ter-se solto durante o transporte e não estar, por isso, colocados corretamente no depósito de resíduos ⑪.
- Coloque o depósito de resíduos ⑪ sobre o bloco do motor ⑫:
  - Desloque a patilha de plástico, na parte inferior do aspirador manual, para dentro do entalhe do depósito de resíduos ⑪.
  - Prima o botão de desbloqueio ⑧ e desloque simultaneamente o depósito de resíduos ⑪ para cima do bloco do motor ⑫.
  - Solte o botão de desbloqueio ⑧, para que o bloqueio encaixe no entalhe. O depósito de resíduos ⑪ está agora fixo no bloco do motor ⑫.

## Informações sobre os acumuladores

- 1) O aspirador manual é operado com acumuladores de íões de lítio recarregáveis.
- 2) Para a conservação dos acumuladores, recomendamos o seguinte: após o carregamento dos acumuladores, remova a fonte de alimentação ④ da tomada. Ligue novamente a fonte de alimentação ④ à tomada apenas quando a potência de aspiração do aspirador manual diminuir significativamente.

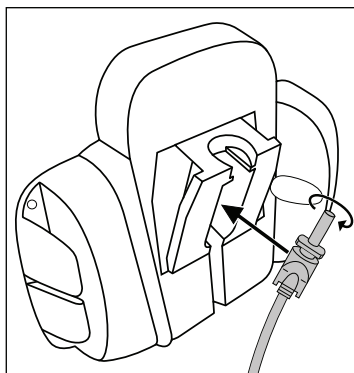
### NOTA

- O aparelho está equipado com uma função de monitorização de temperatura para proteção do acumulador. Em altas temperaturas ambientes, em casos raros, o processo de carregamento pode ser interrompido ou o aparelho pode desligar automaticamente:
  - A luz de controlo de carregamento ⑦ acende-se a vermelho durante o processo de carregamento. O processo de carregamento será interrompido e automaticamente retomado assim que a temperatura do aparelho baixar.
  - Durante o funcionamento, a luz de controlo de carregamento ⑦ pisca três vezes com a cor vermelha, com um intervalo de um segundo. O aparelho desliga-se automaticamente. Deixe o aparelho arrefecer durante aprox. 20-30 minutos, antes de o voltar a ligar.

## Montagem do suporte de parede

### ⚠ PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- Certifique-se de que não existe um condutor de corrente, ou outros condutores ou tubos, na parede onde deseja efetuar os furos para o suporte de parede ③. Existe perigo de morte caso perfure um cabo condutor de corrente!
- 1) Coloque a ficha fêmea ⑤ da fonte de alimentação ④ no suporte de parede ③, conforme ilustrado na figura abaixo. Fixe a ficha fêmea ⑤, rodando-a.



- 2) Procure um local de montagem adequado para o suporte de parede ❸: o aspirador manual deve poder ser facilmente retirado e deve estar acessível uma tomada para a fonte de alimentação ❹.
- 3) Fure dois orifícios numa distância de aprox. 61 mm. Utilize o suporte de parede ❸ para marcar os furos. Deste modo, a distância será medida corretamente. Os furos devem ser adequados a buchas de 5 mm.
- 4) Coloque as buchas ❹ nos furos e aparafuse o suporte de parede ❸ com a ajuda dos parafusos ❸.
- 5) Pode colocar os bocais no suporte de acessórios lateral.
- 6) Insira a fonte de alimentação ❹ numa tomada.

## Carregamento

### NOTA

- Certifique-se de que o interruptor Ligar/Desligar ❻ está deslocado para trás (posição "0"), antes de iniciar o carregamento.
- Insira o aspirador manual no suporte de parede ❸, por cima, de modo que a ficha fêmea ❺ deslize para a entrada no aspirador manual. A luz de controlo de carregamento ❷ pisca na cor vermelha e o carregamento é iniciado.
- **Importante:** quando o aspirador manual tiver novamente energia suficiente para aspirar, a luz de controlo de carregamento ❷ acende na cor verde. Isto não significa que os acumuladores estão completamente carregados. Se a luz de controlo de carregamento ❷ apresentar a luz verde, significa que os acumuladores têm uma carga de 80%.
- Quando o carregamento terminar, o que pode demorar aprox. 5 horas no caso de acumuladores completamente descarregados, o aparelho liga automaticamente para o carregamento de compensação (função de conservação). Não deixe o aparelho permanentemente ligado à fonte de alimentação ❹, a fim de evitar eventuais danos nos acumuladores.
- Volte a carregar os acumuladores apenas quando a potência de aspiração do aspirador manual diminuir significativamente e a luz de controlo de carregamento ❷ piscar na cor verde.

### NOTA

- O aspirador manual também pode ser carregado diretamente através da fonte de alimentação ❹. Para tal, retire a ficha fêmea ❺, rodando-a ligeiramente para fora do suporte de parede ❸, e coloque-a na entrada do aspirador manual.

## Utilização

### ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- A abertura de aspiração deve estar sempre livre e não pode estar obstruída. Obstruções levam ao sobreaquecimento e à danificação do motor.

### INDICAÇÕES

- Certifique-se de que o filtro de pó **10** está sempre colocado antes de utilizar o aparelho.
  - Aspire líquido, no máximo até que o conteúdo do depósito de resíduos **11** atinja a marcação MAX.
- 1) Retire o aspirador manual do suporte de parede **3** ou, caso não utilize o suporte de parede **3**, retire a ficha fêmea **5** da entrada.
  - 2) Coloque, se desejar, o bocal adequado na abertura de aspiração:
    - O bocal para frestas **2** para limpar locais estreitos e pouco acessíveis.
    - O bocal para líquidos **1** para aspirar líquidos.

### NOTA

- Limpe o depósito de resíduos **11** imediatamente após ter aspirado líquidos. Caso contrário, formar-se-ão bactérias e germes! Verifique se o saco do filtro de pó **9** está completamente seco antes de voltar a utilizar o aparelho.

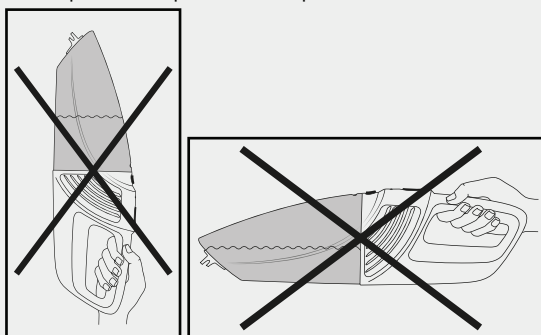
### NOTA

- Se tiver aspirado líquidos, transporte o aparelho sempre com o bocal para líquidos **1** virado para baixo:



## NOTA

- Se o aparelho for transportado na horizontal ou com o bocal para líquidos ❶ virado para cima, poderá sair líquido do mesmo:



- 3) Para ligar o aparelho, desloque o interruptor Ligar/Desligar ❸ para a frente. A luz de controlo de carregamento ❹ acende na cor verde.
- 4) Após a utilização, desloque o interruptor Ligar/Desligar ❸ para trás.

## NOTA

- Insira o aspirador manual no suporte de parede ❺ e inicie o processo de carregamento quando a potência de aspiração diminuir significativamente e a luz de controlo de carregamento ❹ piscar na cor verde.

## Limpeza

Para obter os melhores resultados, esvazie o depósito de resíduos ❶ e limpe o filtro de pó ❷ após cada utilização.

### ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Não utilize produtos de limpeza agressivos, químicos ou abrasivos. Estes danificam a superfície do aparelho.

- 1) Para abrir o depósito de resíduos ❶, prima o botão de desbloqueio ❸ e retire o depósito de resíduos ❶.
- 2) Retire o filtro de pó ❷ do depósito de resíduos ❶, agarrando na abertura do filtro de pó ❷ e puxando-o para fora.
- 3) Esvazie o depósito de resíduos ❶.
- 4) Puxe o saco do filtro de pó ❸, com o respetivo suporte, para fora do filtro de pó ❷.
- 5) Lave o saco do filtro de pó ❸ com água fria e aguarde até que este esteja totalmente seco, antes de o voltar a colocar no filtro de pó ❷. Não o seque com ar quente.

- 6) Insira novamente o filtro de pó **10** no depósito de resíduos **11**. Certifique-se de que o filtro de pó **10** está colocado corretamente e que o rebordo de borracha veda o depósito de resíduos **11**.
- 7) Volte a colocar o depósito de resíduos **11** sobre o bloco do motor **12**:
  - Desloque a patilha de plástico, na parte inferior do aspirador manual, para dentro do entalhe do depósito de resíduos **11**.
  - Prima o botão de desbloqueio **8** e desloque simultaneamente o depósito de resíduos **11** para cima do bloco do motor **12**.
  - Solte o botão de desbloqueio **8**, para que o bloqueio encaixe no entalhe. O depósito de resíduos **11** está agora fixo no bloco do motor **12**.
- 8) Limpe o corpo e os dois bocais com um pano ligeiramente humedecido. Em caso de sujidade resistente, aplique um detergente suave no pano.
- 9) Seque bem todas as peças antes de utilizar novamente ou armazenar o aparelho.

## Eliminação



O símbolo de um contentor de lixo com rodas riscado indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta Diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico normal, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente concebidos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

**A eliminação é gratuita para si. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.**

Se for possível sem a destruição do aparelho antigo, remova as pilhas ou os acumuladores usados antes de entregar o aparelho antigo para eliminação e entregue-os num centro de recolha seletiva. Se o acumulador estiver montado de forma fixa no aparelho, é importante informar a entidade responsável pela eliminação que o aparelho contém um acumulador.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1–7: plásticos, 20–22: papel e cartão, 80–98: compostos.

## **Garantia da Kompernass Handels GmbH**

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### **Condições de garantia**

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

### **Prazo de garantia e direitos legais**

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### **Âmbito da garantia**

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 390758\_2201 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente ou por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 390758\_2201.

## Assistência Técnica

**PT** **Assistência Portugal**  
Tel.: 800849000  
E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 390758\_2201

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Contents

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                     | <b>44</b> |
| <b>Intended use</b>                     | <b>44</b> |
| <b>Package contents</b>                 | <b>44</b> |
| <b>Description of the appliance</b>     | <b>45</b> |
| <b>Technical data</b>                   | <b>46</b> |
| <b>Important safety instructions</b>    | <b>47</b> |
| <b>Prior to first use</b>               | <b>49</b> |
| <b>Information about the batteries</b>  | <b>50</b> |
| <b>Installation of the wall bracket</b> | <b>50</b> |
| <b>Charging</b>                         | <b>51</b> |
| <b>Operation</b>                        | <b>52</b> |
| <b>Cleaning</b>                         | <b>53</b> |
| <b>Disposal</b>                         | <b>54</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> | <b>55</b> |
| Service                                 | 56        |
| Importer                                | 56        |

## Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

## Intended use

This handheld vacuum cleaner may only be used to vacuum dry or wet surfaces, or dry or wet materials and liquids. Do not vacuum people or animals with this appliance. Any other usage or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no liability for damages that result from improper use of the appliance or are caused by the incorrect operation of it. The appliance is not intended for commercial use.

## Package contents

- Hand-Held Wet & Dry Vacuum Cleaner
- Crevice tool
- Wet suction nozzle
- Wall bracket
- Mounting kit (2 screws, 2 wall plugs)
- Mains adapter
- Operating instructions

Check the package contents for completeness directly after unpacking.

## Description of the appliance

(For illustrations see the fold-out side)

### Figure A:

- ❶ Wet suction nozzle
- ❷ Crevice nozzle
- ❸ Wall bracket
- ❹ Mains adapter
- ❺ Barrel plug
- ❻ On/off switch
- ❼ Charge indicator lamp (red/green)
- ❽ Release button
- ❾ Dust filter bag
- ❿ Dust filter
- ⓫ Dirt container
- ⓬ Motor unit

### Figure B:

- ❿ Screw
- ⓭ Wall plug

### NOTE

- This appliance is supplied with non-charged batteries. The batteries must be charged before first use.

## Technical data

### Appliance

|               |                                                                                                                       |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Input voltage | 9.6 V === (DC)                                                                                                        |
| Input current | 0.5 A                                                                                                                 |
| Polarity      |  (positive inside, negative outside) |

### Rechargeable batteries

|                      |                                                                  |
|----------------------|------------------------------------------------------------------|
| Capacity             | 2200 mAh                                                         |
| Rechargeable battery | 7.4 V === (DC)<br>(2 x 3.7 V Lithium-ion rechargeable batteries) |

### Mains adapter

|                              |                                                                                                                                |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Manufacturers                | KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>GERMANY<br>Register court: AG Bochum<br>Register number: HRB 4598 |
| Model                        | SAS 7.4 LI B3-1                                                                                                                |
| Input voltage                | 100-240 V ~ (AC)                                                                                                               |
| Input AC frequency           | 50/60 Hz                                                                                                                       |
| Output voltage               | 9.6 V === (DC)                                                                                                                 |
| Output current               | 0.5 A                                                                                                                          |
| Output power                 | 4.8 W                                                                                                                          |
| Average operating efficiency | 78.6 %                                                                                                                         |
| No-load power consumption    | 0.07 W                                                                                                                         |
| Input current                | 0.3 A                                                                                                                          |
| Polarity                     |  (positive inside, negative outside)        |
| Protection class             | II /  (double insulation)                   |
| Efficiency class 6           |                                             |

### NOTE

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

## Important safety instructions

### **⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!**

- ▶ Never use the handheld vacuum cleaner if the cable, plug or casing are damaged.
- ▶ To prevent accidents, have defective plugs and/or mains cables replaced immediately by an authorised specialist, our customer service or a similarly qualified person.
- ▶ Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- ▶ Before switching on the appliance, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated in the technical data for the appliance.
- ▶ Never touch the mains adapter or the appliance with wet or damp hands.
- ▶ Do not use the mains adapter with an extension cable; connect the mains adapter directly to a power socket.



Do not charge or use the appliance outdoors.

### **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Do not change any accessories while the appliance is switched on.
- ▶ Do not use the handheld vacuum cleaner for vacuuming up sharp objects or glass shards.
- ▶ Never vacuum up burning matches, glowing ashes or cigarette butts.
- ▶ Do not use the handheld vacuum cleaner for vacuuming up chemical products, stone dust, gypsum, cement or similar particles.

## **⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ This appliance is not suitable for use with inflammable and explosive substances or chemical and aggressive liquids.
- ▶ Always store the appliance indoors. To prevent accidents, keep the appliance in a dry location when not in use.
- ▶ Under extreme conditions, leaks in the battery cells may occur. In the event that battery fluid comes into contact with skin or eyes, the affected area must be rinsed off with water immediately. Contact a physician.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Take special care when using the handheld vacuum cleaner on stairs.

## **CAUTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Use only accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ The mains adapter may not be used for other purposes. Never carry the wall bracket or the mains adapter by the cable. Do not pull on the cable when you want to move the appliance.
- ▶ Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.
- ▶ Always be sure to keep the handheld vacuum cleaner away from heating elements, ovens or other heated appliances and surfaces.

## CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Make sure that the ventilation slits are never obstructed. A blocked ventilation circuit can result in overheating and damage to the appliance.
- ▶ The appliance is suitable for vacuuming small amounts of water; however, its housing is not splashproof. Therefore, do not immerse the appliance in water and do not expose it to moisture!
- ▶  The product is equipped with or supplied with a lithium-ion battery. Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures. There is a risk of explosion!
- ▶ Do not use the handheld vacuum cleaner without the dust filter inserted.
- ▶ Do not use the mains adapter for a different product and do not attempt to charge this appliance with a different mains adapter. Use only the mains adapter supplied with this appliance.
- ▶ Never attempt to recharge **non-rechargeable** batteries.
- ▶ The batteries in this appliance cannot be replaced.

## Prior to first use

- Remove all packaging materials from the appliance.
- Press the dust filter bag ⑨ and the dust filter ⑩ a little way into the dirt container ⑪. They might have worked loose during transport and thus not be positioned correctly inside the dirt container ⑪.
- Place the dirt container ⑪ on the motor unit ⑫:
  - Push the plastic tab on the underside of the handheld vacuum cleaner into the recess on the dirt container ⑪.
  - Press the release button ⑧ and push the dirt container ⑪ onto the motor unit ⑫ at the same time.
  - Let go of the release button ⑧ so that the restraint engages in the recess. The dirt container ⑪ is now firmly seated on the motor unit ⑫.

## Information about the batteries

- 1) This handheld vacuum cleaner is powered by rechargeable lithium-ion batteries.
- 2) For care of the batteries, we recommend the following: Once the batteries have been charged, disconnect the mains adapter ④ from the mains socket. Do not reconnect the mains adapter ④ with the mains socket until the handheld vacuum cleaner's suction power has noticeably decreased.

### NOTE

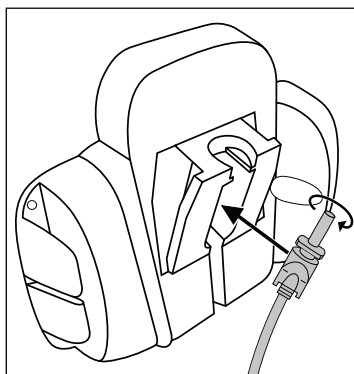
- The appliance is equipped with a temperature monitor to protect the batteries. At high ambient temperatures (in rare cases) the charging process may be interrupted or the appliance may switch off automatically:
  - The charge indicator lamp ⑦ lights up red during charging. The charging process is interrupted and resumes automatically as soon as the temperature of the appliance has dropped.
  - The charge indicator lamp ⑦ flashes red three times at one second intervals during operation. The appliance switches off automatically. Allow the appliance to cool for 20–30 minutes before switching it on again.

## Installation of the wall bracket

### ⚠ DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- Ensure that there are no power cables or other conduits or pipes in the wall at the location where you intend to bore the holes for the wall bracket ③. Drilling into a current-carrying electric cable can be potentially fatal!

- 1) Place the barrel plug ⑤ of the mains adapter ④ into the wall bracket ③ as shown in the diagram. Secure the barrel plug ⑤ by turning it.



- 2) Select a suitable installation location for the wall bracket **3**:  
It must be possible to remove the handheld vacuum cleaner easily and there must be an accessible mains power socket for the mains adapter **4**.
- 3) Drill two holes about 61 mm apart. Use the wall bracket **3** to mark the holes, to ensure the correct spacing. The drill holes must be suitable for 5 mm wall plugs.
- 4) Push the wall plugs **14** into the holes and then screw the wall bracket **3** firmly into place using the screws **13**.
- 5) You can place the nozzles on the accessories holder on the side.
- 6) Connect the mains adapter **4** to a mains power socket.

## Charging

### NOTE

- Check to ensure that the on/off switch **6** has been pushed back (to the position "0") before starting the charging process.
- Place the handheld vacuum cleaner from above into the wall bracket **3** so that the barrel plug **5** slips into the socket on the handheld vacuum cleaner. The charge indicator lamp **7** flashes red and the charging process begins.
- **Important:** The charge indicator lamp **7** lights up green once the handheld vacuum cleaner is charged enough to vacuum again. This does not mean that all the batteries are completely charged. When the charge indicator lamp **7** lights up green, the batteries are charged to around 80%.
- When charging is complete, which can take around 5 hours with fully discharged batteries, the appliance automatically switches to a trickle charge (maintenance function). Nevertheless, in order to avoid possible damage to the batteries, do not leave the appliance permanently connected to the mains adapter **4**.
- Do not recharge the batteries again until the handheld vacuum cleaner's suction power becomes appreciably weaker and the charge indicator lamp **7** flashes green.

### NOTE

- The handheld vacuum cleaner can also be charged directly via the mains adapter **4**. To do this, remove the barrel plug **5** with a slight twist from the wall bracket **3** and insert it into the socket on the handheld vacuum cleaner.

## Operation

### CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- The suction opening must always be open and may not be blocked. Blockages lead to overheating and damage to the motor.

### NOTICES

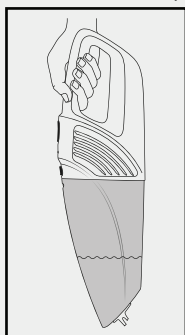
- Make certain that the dust filter **10** is always inserted before using the appliance.
  - When vacuuming liquid, do not exceed the MAX marking in dirt container **11**.
- 1) Remove the handheld vacuum cleaner from the wall bracket **3** or, if you are not using the wall bracket **3** remove the barrel plug **5** from the socket.
  - 2) If required, place the appropriate nozzle in the suction opening:
    - the crevice nozzle **2**, to clean narrow and difficult to reach locations.
    - the wet suction nozzle **1** to vacuum up liquids.

### NOTE

- After you have vacuumed up liquids, immediately clean the dirt container **11**. Otherwise, bacteria or mould will build up inside! Ensure that the dust filter bag **9** is completely dry before using the appliance again.

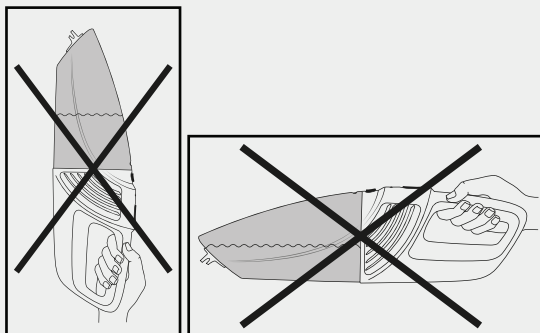
### NOTE

- If you have vacuumed liquids, always carry the appliance with the wet suction nozzle **1** pointing downwards:



## NOTE

- If you carry the appliance horizontally or with the wet suction nozzle **1** pointing upwards, it is possible that liquid can leak out:



- 3) To switch the appliance on, slide the on/off switch **6** forwards. The charge indicator lamp **7** lights up green.
- 4) When you have finished using the appliance, slide the on/off switch **6** to the rear.

## NOTE

- Place the handheld vacuum cleaner in the wall bracket **3** and start the charging process once the vacuum power has become noticeably weaker and the charge indicator lamp **7** flashes green.

## Cleaning

To achieve the best results, empty the dirt container **11** and clean the dust filter **10** after every use.

## CAUTION! MATERIAL DAMAGE!

- Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents. These could damage the outer surfaces of the appliance.
- 1) To open the dirt container **11**, press the release button **8** and remove the dirt container **11**.
  - 2) Remove the dust filter **10** from the dirt container **11** by reaching into the opening of the dust filter **10** and pulling it out.
  - 3) Empty the dirt container **11**.
  - 4) Pull the dust filter bag **9** with its holder out of the dust filter **10**.
  - 5) Rinse the dust filter bag **9** out in cold water and wait until it is completely dry before reinserting it into the dust filter **10**. Do not dry it with hot air.

- 6) Reinsert the dust filter **10** into the dirt container **11**. When doing so, ensure that the dust filter **10** is seated squarely and that the rubber lip seals the dirt container **11**.
- 7) Replace the dirt container **11** on the motor unit **12** again:
  - Push the plastic tab on the underside of the handheld vacuum cleaner into the recess on the dirt container **11**.
  - Press the release button **8** and push the dirt container **11** onto the motor unit **12** at the same time.
  - Let go of the release button **8** so that the restraint engages in the recess. The dirt container **11** is now firmly seated on the motor unit **12**.
- 8) Clean the housing and both nozzles with a lightly moistened cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.
- 9) Dry all parts thoroughly before using the appliance again or storing it.

## Disposal



The symbol showing a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

**The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 390758\_2201 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 390758\_2201.

## Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### **MT** Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 390758\_2201

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

|                                                  |           |
|--------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung .....</b>                          | <b>58</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>         | <b>58</b> |
| <b>Lieferumfang .....</b>                        | <b>58</b> |
| <b>Gerätebeschreibung .....</b>                  | <b>59</b> |
| <b>Technische Daten .....</b>                    | <b>60</b> |
| <b>Wichtige Sicherheitshinweise .....</b>        | <b>61</b> |
| <b>Vor der ersten Inbetriebnahme .....</b>       | <b>63</b> |
| <b>Informationen zu den Akkus .....</b>          | <b>64</b> |
| <b>Montage des Wandhalters .....</b>             | <b>64</b> |
| <b>Aufladen .....</b>                            | <b>65</b> |
| <b>Bedienen .....</b>                            | <b>66</b> |
| <b>Reinigen .....</b>                            | <b>67</b> |
| <b>Entsorgen .....</b>                           | <b>68</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....</b> | <b>69</b> |
| Service .....                                    | 71        |
| Importeur .....                                  | 71        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Handstaubsauger darf nur zum Saugen von trockenen oder nassen Oberflächen bzw. trockenem oder nassem Sauggut oder Flüssigkeiten eingesetzt werden. Menschen oder Tiere dürfen mit diesem Gerät nicht abgesaugt werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

## Lieferumfang

- Handstaubsauger
- Fugendüse
- Nasssaugdüse
- Wandhalter
- Montagematerial (2 Schrauben, 2 Dübel)
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

### Abbildung A:

- ❶ Nasssaugdüse
- ❷ Fugendüse
- ❸ Wandhalter
- ❹ Netzteil
- ❺ Hohlstecker
- ❻ Ein-/Ausschalter
- ❼ Ladekontrollleuchte (rot/grün)
- ❽ Entriegelungstaste
- ❾ Staubfilter-Beutel
- ❿ Staubfilter
- ⓫ Schmutzbehälter
- ⓬ Motorblock

### Abbildung B:

- ❿ Schraube
- ⓭ Dübel

#### **HINWEIS**

- Das Gerät wird mit nicht geladenen Akkus geliefert. Vor dem ersten Gebrauch des Gerätes sind die Akkus zunächst zu laden.

## Technische Daten

### Gerät

|                  |                                                                                                             |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Eingangsspannung | 9,6 V === (Gleichstrom)                                                                                     |
| Eingangsstrom    | 0,5 A                                                                                                       |
| Polarität        |  (Plus innen, Minus außen) |

### Akkus

|           |                                                           |
|-----------|-----------------------------------------------------------|
| Kapazität | 2200 mAh                                                  |
| Akku      | 7,4 V === (Gleichstrom)<br>(2 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku) |

### Netzteil

|                                        |                                                                                                                                   |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Hersteller                             | KOMPERNASS HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM,<br>DEUTSCHLAND<br>Registergericht AG Bochum<br>Registernummer: HRB 4598 |
| Modell                                 | SAS 7.4 LI B3-1                                                                                                                   |
| Eingangsspannung                       | 100-240 V ~ (Wechselstrom)                                                                                                        |
| Eingangswechselstromfrequenz           | 50/60 Hz                                                                                                                          |
| Ausgangsspannung                       | 9,6 V === (Gleichstrom)                                                                                                           |
| Ausgangsstrom                          | 0,5 A                                                                                                                             |
| Ausgangsleistung                       | 4,8 W                                                                                                                             |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 78,6 %                                                                                                                            |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast         | 0,07 W                                                                                                                            |
| Eingangsstrom                          | 0,3 A                                                                                                                             |
| Polarität                              |  (Plus innen, Minus außen)                     |
| Schutzklasse                           | II/□ (Doppelisolierung)                                                                                                           |
| Effizienzklasse                        | 6                                              |

### HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

## Wichtige Sicherheitshinweise

### **⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Den Handstaubsauger niemals gebrauchen, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Überzeugen Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass die in den technischen Daten des Gerätes verzeichnete Spannung der Netzspannung entspricht.
- ▶ Fassen Sie das Netzteil oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie das Netzteil nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzteil direkt mit einer Steckdose.



Laden bzw. verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.

### **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehöerteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von spitzen Gegenständen oder Glasscherben.
- ▶ Niemals brennende Streichhölzer, glimmende Asche oder Zigarettenstummel aufsaugen.
- ▶ Gebrauchen Sie den Handstaubsauger nicht zum Aufsaugen von chemischen Produkten, Steinstaub, Gips, Zement, oder anderen ähnlichen Partikeln.

## **⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Das Gerät ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Unter extremen Bedingungen können Leckagen an den Akkuzellen auftreten. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit Haut oder Augen ist die betreffende Stelle sofort mit sauberem Wasser aus- bzw. abzuspülen. Suchen Sie einen Arzt auf.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Üben Sie besondere Sorgfalt aus, wenn Sie den Handstaubsauger auf Treppen benutzen.

## **⚠️ ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Das Netzteil darf nicht für andere Zwecke benutzt werden. Tragen Sie den Wandhalter oder das Netzteil niemals am Kabel. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät verstellen wollen.
- ▶ Fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie den Handstaubsauger nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Achten Sie immer darauf, dass die Lüftungsschlitze frei sind. Ein blockierter Luftkreislauf kann zur Überhitzung und Beschädigung des Gerätes führen.
- ▶ Das Gerät ist zwar auch zum Aufsaugen geringer Wassermengen vorgesehen, sein Gehäuse ist jedoch nicht spitzwassergeschützt. Tauchen Sie das Gerät daher nicht in Wasser und setzen Sie es keiner Feuchtigkeit aus!



- ▶ Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei. Werfen Sie die Akkus nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht hohen Temperaturen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Benutzen Sie den Handstaubsauger nicht ohne eingesetzten Staubfilter.
- ▶ Benutzen Sie das Netzteil nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mittels einer anderen Ladestation aufzuladen. Verwenden Sie nur das mit diesem Gerät gelieferte Netzteil.
- ▶ Versuchen Sie niemals, **nicht wiederaufladbare** Batterien aufzuladen.
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Drücken Sie den Staubfilter-Beutel **9** und den Staubfilter **10** ein wenig in den Schmutzbehälter **11**. Diese könnten sich während des Transportes gelockert haben, und sitzen daher eventuell nicht korrekt im Schmutzbehälter **11**.
- Setzen Sie den Schmutzbehälter **11** auf den Motorblock **12**:
  - Schieben Sie die Plastik-Nase an der Unterseite des Handstaubsaugers in die Aussparung am Schmutzbehälter **11**.
  - Drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und schieben Sie gleichzeitig den Schmutzbehälter **11** auf den Motorblock **12**.
  - Lassen Sie die Entriegelungstaste **8** los, so dass die Verriegelung in die Aussparung greift. Der Schmutzbehälter **11** sitzt nun fest auf dem Motorblock **12**.

## Informationen zu den Akkus

- 1) Der Handstaubsauger wird mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus betrieben.
- 2) Zur Pflege der Akkus empfehlen wir folgendes: Ziehen Sie, nachdem die Akkus geladen sind, das Netzteil **4** aus der Netzsteckdose. Verbinden Sie das Netzteil **4** erst wieder mit der Netzsteckdose, wenn die Saugleistung des Handstaubsaugers spürbar schwächer wird.

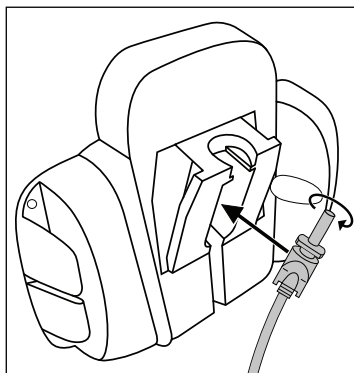
### HINWEIS

- Das Gerät ist mit einer Temperaturüberwachung zum Schutz der Akkus ausgestattet. Bei hohen Umgebungstemperaturen kann es in seltenen Fällen zur Unterbrechung des Ladevorgangs bzw. zu einer automatischen Abschaltung des Gerätes kommen:
  - Die Ladekontrollleuchte **7** leuchtet während des Ladevorgangs rot auf. Der Ladevorgang wird unterbrochen und automatisch wieder aufgenommen, sobald die Temperatur des Gerätes gesunken ist.
  - Die Ladekontrollleuchte **7** blinkt während des Betriebs im Abstand von einer Sekunde dreimal rot auf. Das Gerät schaltet sich automatisch aus. Lassen Sie das Gerät für ca. 20-30 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut einschalten.

## Montage des Wandhalters

### ⚠ GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Stromleitungen oder andere Leitungen oder Rohre in der Wand befinden, in der Sie die Löcher für den Wandhalter **3** bohren wollen. Es besteht Lebensgefahr, wenn Sie eine stromführende Leitung anbohren!
- 1) Setzen Sie den Hohlstecker **5** des Netzteils **4** wie auf der nachfolgenden Abbildung gezeigt in den Wandhalter **3** ein. Fixieren Sie den Hohlstecker **5**, indem Sie ihn drehen.



- 2) Suchen Sie einen geeigneten Montageplatz für den Wandhalter **3**: Der Handstaubsauger muss problemlos aus ihm herausgezogen werden können und eine Netzsteckdose muss für das Netzteil **4** erreichbar sein.
- 3) Bohren Sie zwei Löcher im Abstand von ca. 61 mm. Benutzen Sie den Wandhalter **3** zum Anzeichnen der Löcher: so ist der Abstand korrekt abgemessen. Die Bohrlöcher müssen passend für 5 mm-Dübel gebohrt werden.
- 4) Stecken Sie die Dübel **14** in die Löcher und schrauben Sie den Wandhalter **3** mit Hilfe der Schrauben **13** fest.
- 5) Sie können die Düsen auf die seitlichen Zubehöralter aufstecken.
- 6) Stecken Sie das Netzteil **4** in eine Netzsteckdose ein.

## Aufladen

### HINWEIS

- Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Ausschalter **6** nach hinten geschoben ist (Position „0“), bevor Sie mit dem Laden beginnen.
- Setzen Sie den Handstaubsauger von oben in den Wandhalter **3**, so dass der Hohlstecker **5** in die Buchse am Handstaubsauger rutscht. Die Ladekontrollleuchte **7** blinkt rot auf und der Ladevorgang beginnt.
- **Wichtig:** Wenn der Handstaubsauger genug Energie hat, um zu saugen, leuchtet die Ladekontrollleuchte **7** grün. Dies bedeutet nicht, dass die Akkus voll geladen sind. Wenn die Ladekontrollleuchte **7** grün aufleuchtet, sind die Akkus zu ca. 80% geladen.
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, welcher bei komplett entladenen Akkus ca. 5 Stunden dauern kann, schaltet das Gerät automatisch in die Erhaltungsladung (Pflegefunktion). Lassen Sie dennoch das Gerät nicht permanent am Netzteil **4** angeschlossen, um eventuelle Beschädigungen der Akkus zu vermeiden.
- Laden Sie die Akkus erst wieder auf, wenn die Saugleistung des Handstaubsaugers spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte **7** grün blinkt.

### HINWEIS

- Der Handstaubsauger kann auch direkt über das Netzteil **4** geladen werden. Entnehmen Sie dafür den Hohlstecker **5** durch eine leichte Drehung aus dem Wandhalter **3** und stecken Sie ihn in die Buchse am Handstaubsauger.

## Bedienen

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Die Saugöffnung muss jederzeit frei und darf nicht verstopft sein. Verstopfungen führen zu Überhitzung und Beschädigung des Motors.

### HINWEISE

- Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **10** immer eingesetzt ist, bevor Sie das Gerät verwenden.
  - Saugen Sie maximal nur so viel Flüssigkeit auf, bis der Schmutzbehälter **11** bis zur MAX-Markierung gefüllt ist.
- 1) Nehmen Sie den Handstaubsauger von dem Wandhalter **3** herunter, oder, wenn Sie den Wandhalter **3** nicht benutzen, ziehen Sie den Hohlstecker **5** aus der Buchse.
  - 2) Setzen Sie, wenn gewünscht, die passende Düse in die Saugöffnung:
    - die Fugendüse **2**, um enge, schwer zu erreichende Stellen zu reinigen.
    - die Nasssaugdüse **1**, um Flüssigkeiten aufzusaugen.

### HINWEIS

- Reinigen Sie, nachdem Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, sofort den Schmutzbehälter **11**. Ansonsten bilden sich Bakterien und Keime! Achten Sie darauf, dass der Staubfilter-Beutel **9** vollständig getrocknet ist, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.

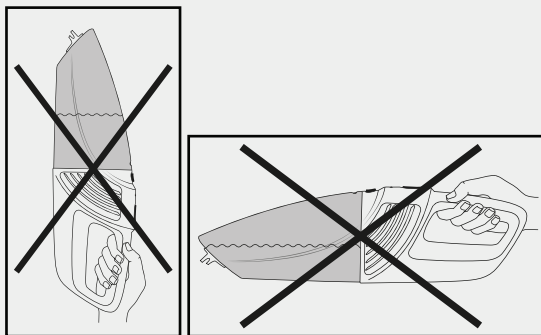
### HINWEIS ZUM SAUGEN VON FLÜSSIGKEITEN

- Wenn Sie Flüssigkeiten aufgesaugt haben, tragen Sie das Gerät immer mit der Nasssaugdüse **1** nach unten weisend:



## HINWEIS ZUM SAUGEN VON FLÜSSIGKEITEN

- Wenn Sie das Gerät waagrecht oder mit der Nasssaugdüse **1** nach oben weisend tragen, kann es passieren, dass Flüssigkeit austritt:



- Um das Gerät einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter **6** nach vorne. Die Ladekontrollleuchte **7** leuchtet grün auf.
- Nach Gebrauch schieben Sie den Ein-/Ausschalter **6** nach hinten.

## HINWEIS

- Setzen Sie den Handstaubsauger in den Wandhalter **3** und beginnen Sie mit dem Ladevorgang, wenn die Saugleistung spürbar schwächer wird und die Ladekontrollleuchte **7** grün blinkt.

## Reinigen

Um beste Ergebnisse zu erzielen, leeren Sie den Schmutzbehälter **11** und reinigen Sie den Staubfilter **10** nach jedem Gebrauch.

## ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernde Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- Um den Schmutzbehälter **11** zu öffnen, drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und nehmen Sie den Schmutzbehälter **11** ab.
  - Entnehmen Sie den Staubfilter **10** aus dem Schmutzbehälter **11**, indem Sie in die Öffnung des Staubfilters **10** greifen und diesen herausziehen.
  - Entleeren Sie den Schmutzbehälter **11**.
  - Ziehen Sie den Staubfilter-Beutel **9** mit seiner Halterung aus dem Staubfilter **10**.
  - Spülen Sie den Staubfilter-Beutel **9** in kaltem Wasser aus und warten Sie, bis dieser wieder vollständig trocken ist, bevor Sie ihn wieder in den Staubfilter **10** einsetzen. Trocknen Sie ihn nicht mit heißer Luft.

- 6) Setzen Sie den Staubfilter **10** wieder in den Schmutzbehälter **11** ein. Achten Sie darauf, dass der Staubfilter **10** gerade sitzt und die Gummilippe den Schmutzbehälter **11** verschließt.
- 7) Setzen Sie den Schmutzbehälter **11** wieder auf den Motorblock **12**:
  - Schieben Sie die Plastik-Nase an der Unterseite des Handstaubsaugers in die Aussparung am Schmutzbehälter **11**.
  - Drücken Sie die Entriegelungstaste **8** und schieben Sie gleichzeitig den Schmutzbehälter **11** auf den Motorblock **12**.
  - Lassen Sie die Entriegelungstaste **8** los, so dass die Verriegelung in die Aussparung greift. Der Schmutzbehälter **11** sitzt nun fest auf dem Motorblock **12**.
- 8) Reinigen Sie das Gehäuse und die beiden Düsen mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- 9) Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät wieder verwenden oder verstauen.

## Entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 390758\_2201 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 390758\_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 390758\_2201

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Estado  
das informações · Last Information Update · Stand der Informationen:  
03 / 2022 · Ident.-No.: SAS7.4LIB3-012022-1

---

IAN 390758\_2201